



Confederación Panamericana de Tiro con Arco

Boletín Mensual 67/ *67th Monthly Bulletin* Enero-Febrero 2022/ *January-February 2022*



2022 se presenta como un año cargado de actividades para nuestros arqueros y oficiales. Se han programado varios eventos y seminarios internacionales y estamos realizando nuevas coordinaciones para incluir otros.

La temporada a 18 metros concluyó con las finales de la World Archery en Las Vegas con muchos participantes de nuestra región.

El Campeonato Mundial de Para Arquería se celebró en Dubái con la participación de deportistas de seis de nuestras federaciones. Los Estados Unidos alcanzaron dos medallas de oro. Felicitaciones a los campeones Lisa Coryell y Matt Stutzman.

La temporada al aire libre continuará en marzo con el Evento Ranking Mundial en Puerto Rico, que se utilizará, además, para otorgar las primeras plazas para los Juegos Centroamericanos y del Caribe del 2023.

World Archery aprobó varios cambios en las reglas poco antes de concluir el 2021 para su implementación en el 2022. Por favor, asegúrense de todos conocen las nuevas reglas antes de salir a competir. Algo nuevo para el 2022 es la necesidad de adquirir licencias, que incluyen seguros médicos, para los deportistas y oficiales que participarán en eventos de World Archery. El 23 de febrero se llevó a cabo un seminario en línea para explicar todo el procedimiento.

Best regards

2022 promises to be a very busy year for our archers and officials. Several international events, seminars and webinars have been scheduled and we are working on a few others to be announced soon.

The international indoor season concluded with the World Archery Finals in Vegas with a large number of participants from our region.

The Para World Archery Championships were held in Dubai with the participation of archers from 6 of our member associations. The United States claimed two Gold medals. Congratulations to Lisa Coryell and Matt Stutzman.

The outdoor season will continue in March with the World Ranking Event in Puerto Rico, which will also be used as the first qualifier for the 2023 Central American and Caribbean Games.

At the end of 2021 World Archery passed several changes to the rules, which will be implemented in 2022. Please make sure you know all these changes before you compete. Something new in 2022 is the need to purchase licenses (which include medical insurance) for archers and team officials who will take part in World Archery events. A webinar was conducted by the international federation on February 23 to explain the whole procedure.

Best regards



*María Emma GAVIRIA
President*

Campeonato Mundial de Para Arquería / Para World Archery Championships

El Campeonato Mundial de Para Arquería tuvo lugar en Dubái, Emiratos Árabes Unidos, del 20 al 27 de febrero. América estuvo representada por deportistas de Brasil, Canadá, Chile, Costa Rica, México y los Estados Unidos.

Al concluir la ronda de clasificación, el costarricense de Compuesto Abierto Diego Quesada Arias se ubicó en la segunda posición en su categoría con tirada de 689 puntos. También entre los primeros diez se colocaron Mariana Zuñiga (Chile-7^{ma}) y Jane Karla Gogel (Brasil-9^{na}), en el Compuesto Femenino abierto; Lisa Coryell (USA-6^{ta}), en el W1 femenino; y Janice Walth (USA-5^{ta}) en la categoría VI-1.



Diego Quesada (CRC)

Matt Stutzman (USA), quien perdió varios puntos en la ronda de clasificación debido a una falla en su equipamiento, se ranqueó en el puesto 54. En la ronda de partidos, sin embargo, Matt venció a sus rivales de Kazajistán, Estados Unidos, Bélgica, Italia, Australia, Irán y la Federación de Tiro con Arco de Rusia para ganar su primera medalla de oro individual en un campeonato mundial. Quesada de Costa Rica tuvo una destacada actuación y se colocó finalmente en la octava posición.



Matt Stutzman (USA)

Otra deportista de la selección de Estados Unidos tuvo, también, una actuación sobresaliente en la ronda de partidos. En el W1 femenino, Lisa Coryell derrotó a sus tres oponentes de la Federación de Tiro con Arco de Rusia, Corea y Turquía y se agenció la medalla de Oro.

Otros arqueros que concluyeron entre los ocho primeros fueron los estadounidenses Eric Bennett (RMO 6^{to}), Ben Thompson (CMO 7^{mo}), y Janice Walth (VI-1 8^{va}).

Los resultados se pueden encontrar en: <https://www.ianseo.net/Details.php?toId=10133>

The Para World Archery Championships were held in Dubai, United Arab Emirates, on February 20-27. The Americas were represented by archers from Brazil, Canada, Chile, Costa Rica, Mexico, and the United States.

At the end of the Qualification Round, Costa Rica's Compound Men Open Diego Quesada Arias was listed in the second position in his category with 689 points. Also in the top ten were Compound Women Open Mariana Zuñiga (Chile-7th) and Jane Karla Gogel (Brazil-9th), Women W1 Lisa Coryell (USA-6th), and Visually Impaired Janice Walth (USA-5th).

Matt Stutzman (USA), who had a few misses in the qualification round because of an equipment failure, was seeded in position 54. In the match play round, Matt defeated his opponents from Kazakhstan, the USA, Belgium, Italy, Australia, Iran and the Russian Federation to win his first individual gold medal at a World Championships. Quesada from Costa Rica delivered an outstanding performance to place himself in the eighth spot.

Another member of the US team did very well in the match play round too. Women W1 Lisa Coryell defeated her three rivals from the Russian Archery Federation, Korea and Turkey to claim the Gold medal.



Lisa Coryell (USA)

Other top-8 finishers from the Americas were USA archers Eric Bennett (RMO 6th), Ben Thompson (CMO 7th), and Janice Walth (VI-1 8th).

Complete results can be found at: <https://www.ianseo.net/Details.php?toId=10133>

Arqueros del Año 2021 / Archers of the Year

World Archery Americas anunció oficialmente a los 20 ganadores de los premios Arquero del Año 2021. Los nominados fueron propuestos por federaciones nacionales y miembros del Consejo de WAA entre el 6 de diciembre y el 15 de enero.

La comisión evaluadora estuvo conformada por: Guillermina García (MEX), juez internacional y miembro de la Junta de Justicia y Ética de World Archery; Juan Morelli, presidente de la Federación de Tiro con Arco de Uruguay; Trina Roberts, secretaria general de la Asociación de Tiro con Arco de Bermuda; Brenda Collazo, miembro de la Federación de Tiro con Arco de Puerto Rico; y Jackeline Palomino, secretaria general de la Federación de Perú. Actuaron como suplentes Megan Tierney (USA, juez y clasificadora Internacional, y Celeste Collado (GUA), gerente técnico de la Asociación de Guatemala.

Los premios “Arquero del Año” 2021 reconocen las actuaciones más destacadas de los arqueros de América a lo largo de la temporada.

Los reconocimientos se entregarán en diferentes eventos de este 2022, comenzando en marzo en el torneo ranking mundial que se realizará en Bayamón, Puerto Rico.



Recurve Men Archery of the Year Jack Williams (USA)

World Archery Americas has announced the winners of its 2021 “Archer of the Year” Awards. The nominees were proposed between December 6 and January 15 by WAA national federations and Council Members.

International judge and member of World Archery’s Board of Justice and Ethics Guillermina García (MEX); the president of the Archery Federation of Uruguay Juan Morelli; the secretary general of the Archery Association of Bermuda Trina Roberts; member of the Archery Federation of Puerto Rico Brenda Collazo; and the secretary general of the Archery Federation of Peru Jackeline Palomino were the members of the commission that made the final decision.

International Judge and International Classifier Megan Tierney (USA) and the Technical Manager of the Archery Association of Guatemala Celeste Collado (GUA) acted as alternates.

The 2021 Archer of the Year awards recognize outstanding performances throughout the season.

The awards will be presented at different events during the 2022 season, starting in March at the World Ranking Event in Puerto Rico.



Dafne Quintero (MEX) – Compound Junior Women Archer of the Year

GANADORES / WINNERS

Recurvo Masculino / Recurve Men: Jack Williams (USA)

Recurvo Femenino / Recurve Women: Mackenzie Brown (USA)

Compuesto Masculino / Compound Men: Braden Gellenthien (USA)

Compuesto Femenino / Compound Women: Sara López (COL)

Recurvo Juvenil Masculino / Recurve Junior Men: Nicholas D'Amour (ISV)



Nicholas D'Amour (ISV) Recurve Junior Men Archer of the Year

Recurvo Juvenil Femenino / Recurve Junior Women: Valentina Vázquez (MEX)

Compuesto Juvenil Masculino / Compound Junior Men: Sebastián García (MEX)

Compuesto Juvenil Femenino / Compound Junior Women: Dafne Quintero (MEX)

Recurvo Cadete Masculino / Recurve Cadet Men: Miguel Armando Figueroa (MEX)

Recurvo Cadete Femenino / Recurve Cadet Women: Casey Kaufhold (USA)

Compuesto Cadete Masculino / Compound Cadet Men: Sawyer Sullivan (USA)

Compuesto Cadete Femenino / Compound Cadet Women: Selene Rodríguez (MEX)

Recurvo Abierto Masculino / Recurve Men Open: Kevin Mather (USA)

Recurvo Abierto Femenino / Recurve Women Open: Fabiola Dergovics (BRA)

Compuesto Abierto Masculino / Compound Men Open: Omar Echeverría (MEX)

Compuesto Abierto Femenino / Compound Women Open: Mariana Zúñiga (CHI)

W1 Masculino / Men W1: Helcio Luiz Jaime Gomez (BRA)

W1 Femenino / Women W1: Lisa Coryell (USA)

Discapacidad Visual / Visually Impaired: Catalina Reyes (MEX)

Entrenador del Año / Coach of the Year: Heber Mantilla (COL)



Mariana Zúñiga (CHI) Compound Women Open Para Archer of the Year

Reglamentación sobre tiempo para disparar en eventos de World Archery Americas en el 2022 / Timing rules at World Archery Americas events in 2022

Varias federaciones nacionales han preguntado si se aplicará la nueva regla de los 30 segundos por flecha en nuestros eventos del 2022.

La nueva regla entra en vigor el 1 de marzo de 2022, y será aplicada en todos los eventos de ranking mundial que tendrán lugar en América, así como en el Campeonato Panamericano de la Juventud y de Máster en Halifax, los Juegos Suramericanos de la Juventud en Rosario, los Juegos Suramericanos en Asunción, y los Juegos Bolivarianos en Valledupar.

La única excepción será la sección de Para Arquería del Campeonato Panamericano en Chile, y los dos eventos Para Ranking Mundial que se celebrarán en México y Brasil.



Several national federations have asked whether the new 30 seconds-per-arrow rule will be enforced at our events in 2022.

The new rule will come into effect on March 1, 2022 and will be applied at all World Ranking Events to be held in Americas, as well as at the Youth and Masters Panamerican Championships in Halifax, the South American Youth Games in Rosario, the South American Games in Asunción, and the Bolivarian Games in Valledupar.

The only exceptions will be the Para section of the Pan Am Championships in Chile, and the two Para World Ranking Events to take place in Mexico and Brazil.

Clasificación a Juegos Parapan Americanos Santiago 2023 / Qualification for Santiago 2023 Parapan American Games

Santiago

2023

Juegos PanAm | ParapanAm

World Archery, World Archery Americas y el Comité Paralímpico Internacional aprobaron el sistema de clasificación para los Juegos Parapan Americanos de Santiago de Chile

En los Juegos del 2023 se competirá en seis eventos individuales y tres de equipos mixtos con el siguiente número de participantes en cada sexo: 10 recurvo abierto, 10 compuesto abierto, y 4 W1, para un total general de 48 competidores.

Chile, como país sede, recibirá un cupo en cada uno de los eventos individuales. Siete puestos (dos en los eventos de W1) será distribuidos a los arqueros mejor ubicados en la ronda de partidos en el Campeonato Parapan Americano en Santiago en el 2022. Las dos plazas restantes (1 en los eventos de W1) serán entregadas como plazas invitacionales por una comisión bipartita.

World Archery, World Archery Americas and the International Paralympic Committee approved the qualification system to compete at the 2023 Parapan American Games in Santiago de Chile.

Six individual and three mixed team events will be contested in Santiago with the following number of individual participants in each gender: 10 recurve open, 10 compound open, and 4 W1, for an overall total of 48 competitors.

Chile, as the host country, will receive one position in each of the six individual events. Seven (two in the W1 events) slots will be allocated to the top ranked archers in match play at the 2022 Parapan American Championships in Santiago. The remaining two positions (1 in W1) will be distributed as invitational places by a bipartite commission.

Los 20 mejores arqueros en Ronda Clasificatoria en el 2021 / The Top 20 Qualification Round Performers in 2021

A continuación, la lista de los veinte mejores arqueros de América por su resultado en rondas de clasificación en eventos realizados en el año 2021.

Here are the top 20 archers of the Americas in the Qualification Round in events held in 2021.

Recurve Men



Brady Ellison (USA) – Best QR score in 2021

Place	Archer	CTRY	Score	Date	Venue	CTRY
1	ELLISON Brady	USA	694	20.04.2021	Guatemala	GUA
2	WILLIAMS Jack	USA	684	18.08.2021	Richmond	USA
2	WUKIE Jacob	USA	684	28.05.2021	Salt Lake City	USA
4	D'AMOUR Nicholas	ISV	683	29.05.2021	Madrid	ESP
4	D'ALMEIDA Marcus	BRA	683	10.11.2021	Marica	BRA
6	AGUILAR Andres	CHI	680	26.05.2021	Santiago	CHI
7	PINEDA Daniel Felipe	COL	679	19.02.2021	Medellin	COL
8	DUENAS Crispin	CAN	678	13.06.2021	Almere	NED
9	OH Joonsuh	USA	677	24.05.2021	Salt Lake City	USA
10	SCARBORO Josef	USA	676	20.04.2021	Guatemala	GUA
11	ENRIQUEZ Jorge Antonio	COL	674	20.08.2021	Chia	COL
11	MAXWELL Brian	CAN	674	19.06.2021	Paris	FRA
13	MUÑOZ Adrian	PUR	673	03.11.2021	Medellin	COL

14	ALVAREZ Luis	MEX	671	18.05.2021	Lausanne	SUI
14	REQUA Matthew	USA	671	24.05.2021	Salt Lake City	USA
14	SOTO Ricardo	CHI	671	26.05.2021	Santiago	CHI
17	MCWHERTER Seth	USA	670	18.08.2021	Richmond	USA
17	STANWOOD Thomas	USA	670	28.05.2021	Salt Lake City	USA
19	ARCILA Santiago	COL	669	20.08.2021	Chia	COL
20	ALVARADO Angel	MEX	668	20.04.2021	Guatemala	GUA
20	COWLES Trenton	USA	668	18.08.2021	Richmond	USA

Recurve Women



Casey Kaufhold (USA) – Best QR Score in 2021

Place	Archer	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	KAUFHOLD Casey	USA	682	28.05.2021	Salt Lake City	USA
2	VALENCIA Alejandra	MEX	680	22.06.2021	Paris	FRA
2	VAZQUEZ Ana	MEX	680	20.04.2021	Guatemala	GUA
4	BROWN Mackenzie	USA	677	24.05.2021	Salt Lake City	USA
5	RENDON Ana Maria	COL	667	20.08.2021	Chia	COL
5	VAZQUEZ Valentina	MEX	667	18.05.2021	Lausanne	SUI
7	ROMAN Aida	MEX	665	23.07.2021	Tokyo	JPN
8	SEPULVEDA Maira	COL	661	04.05.2021	Medellin	COL
9	SASAI Gabrielle	USA	659	07.05.2021	Newberry	USA
10	NIKITIN Sarah	BRA	658	09.07.2021	Campinas	BRA
11	GNORIEGA Catalina	USA	657	28.05.2021	Salt Lake City	USA

12	BARRETT Stephanie	CAN	652	18.05.2021	Lausanne	SUI
12	MICKELBERRY Erin	USA	652	28.05.2021	Salt Lake City	USA
14	FREDERICK Isabella	USA	650	18.08.2021	Richmond	USA
15	CONTRERAS Valentina	COL	649	23.03.2021	Monterrey	MEX
15	MUCINO-FERNANDEZ Jennifer	USA	649	23.07.2021	Tokyo	JPN
17	ZULETA-VISSER Alex	USA	648	24.05.2021	Salt Lake City	USA
18	ACOSTA GIRALDO Valentina	COL	647	19.02.2021	Medellin	COL
19	DOS SANTOS Ane Marcelle	BRA	645	10.11.2021	Marica	BRA
20	CANETTA Marina	BRA	643	09.07.2021	Campinas	BRA
20	SLIATCHICAS CAETANO Ana Luiza	BRA	643	26.11.2021	Cali	COL

Compound Men



Pablo Gómez Zuluaga (COL) – Best QR Score in 2021

Place	Archer	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	GOMEZ ZULUAGA Pablo	COL	717	26.11.2021	Cali	COL
2	GELLENTHIEN Braden	USA	713	18.05.2021	Lausanne	SUI
2	LUTZ James	USA	713	23.06.2021	Paris	FRA
2	SCHAFF Kris	USA	713	03.11.2021	Medellin	COL
2	SULLIVAN Sawyer	USA	713	10.08.2021	Wroclaw	POL
6	HERNANDEZ Roberto	ESA	712	23.06.2021	Paris	FRA
6	MUÑOZ Daniel	COL	712	03.11.2021	Medellin	COL
8	DOUGLAS Kyle	USA	710	07.05.2021	Newberry	USA
8	GILLINGHAM Timothy	USA	710	17.08.2021	Richmond	USA

8	HIDALGO Antonio	MEX	710	20.04.2021	Guatemala	GUA
11	BARILLAS Julio	GUA	709	20.04.2021	Guatemala	GUA
12	ALVARADO Bryan	PUR	708	03.11.2021	Medellin	COL
13	ARENAS Sebastián	COL	707	04.05.2021	Medellin	COL
13	BECERRA Miguel	MEX	707	23.06.2021	Paris	FRA
13	MARSH Steve	USA	707	17.08.2021	Richmond	USA
13	VINCENT Shawnn	USA	707	18.08.2021	Richmond	USA
17	MORGAN Tate	USA	706	17.08.2021	Richmond	USA
17	SINGH MEJIA Jagdeep Teji	COL	706	19.02.2021	Medellin	COL
17	WILDE Reo	USA	706	20.04.2021	Guatemala	GUA
20	BONILLA Juan Fernando	COL	705	23.03.2021	Monterrey	MEX
20	GARCIA Sebastián	MEX	705	26.11.2021	Cali	COL

Compound Women



Sara Lopez (COL) – Best QR Score in 2021

Place	Archer	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	LOPEZ Sara	COL	708	20.08.2021	Chia	COL
2	PEARCE Paige	USA	707	20.04.2021	Guatemala	GUA
3	USQUIANO Alejandra	COL	706	19.02.2021	Medellin	COL
4	RUIZ Alexis	USA	702	20.04.2021	Guatemala	GUA
5	OCHOA-ANDERSON Linda	USA	701	18.05.2021	Lausanne	SUI
5	SUAREZ Maria Valentina	COL	701	19.02.2021	Medellin	COL

7	VALDEZ Nora	COL	700	19.02.2021	Medellin	COL
8	BECERRA Andrea	MEX	699	29.10.2021	Aguascalientes	MEX
8	QUINTERO Dafne	MEX	699	26.11.2021	Cali	COL
8	VANDERWIJER Savannah	USA	699	18.08.2021	Richmond	USA
11	SANCHEZ Esmeralda	MEX	697	20.04.2021	Guatemala	GUA
12	COX Madison	USA	695	26.11.2021	Cali	COL
13	CORADO Paola	ESA	694	21.10.2021	San Salvador	ESA
14	PROCTOR Makenna	USA	693	17.08.2021	Richmond	USA
15	BERNAL Mariana	MEX	692	29.01.2021	Aguascalientes	MEX
16	GALLEGO Juliana	COL	691	03.07.2021	Medellin	COL
16	KELLER Lexi	USA	691	17.08.2021	Richmond	USA
18	COX Cassidy	USA	688	17.08.2021	Richmond	USA
18	DEAN Olivia	USA	688	18.08.2021	Richmond	USA
18	GOGEL Jane Karla	BRA	688	27.08.2021	Tokyo	JPN
18	SANDINO BORRAIS Alexandra	COL	688	19.02.2021	Medellin	COL

Recurve Men Teams

Place	Team	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	United States	USA	2036	20.04.2021	Guatemala	GUA
2	Canada	CAN	1999	20.04.2021	Guatemala	GUA
3	Mexico	MEX	1981	18.05.2021	Lausanne	SUI
4	Brazil	BRA	1980	19.06.2021	Paris	FRA
5	Colombia	COL	1976	18.05.2021	Lausanne	SUI
6	Cuba	CUB	1943	23.03.2021	Monterrey	MEX
7	Chile	CHI	1907	23.03.2021	Monterrey	MEX
8	Guatemala	GUA	1903	20.04.2021	Guatemala	GUA
9	Puerto Rico	PUR	1891	21.10.2021	San Salvador	ESA
10	Argentina	ARG	1858	23.03.2021	Monterrey	MEX

Recurve Women Teams

Place	Team	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	Mexico	MEX	2004	18.05.2021	Lausanne	SUI
2	United States	USA	1981	20.06.2021	Paris	FRA
3	Colombia	COL	1909	23.03.2021	Monterrey	MEX
4	Brazil	BRA	1881	20.06.2021	Paris	FRA
5	Canada	CAN	1868	23.03.2021	Monterrey	MEX
6	Cuba	CUB	1812	23.03.2021	Monterrey	MEX
7	Argentina	ARG	1662	23.03.2021	Monterrey	MEX
8	El Salvador	ESA	1653	21.10.2021	San Salvador	ESA
9	Guatemala	GUA	1623	20.04.2021	Guatemala	GUA

Recurve Mixed Teams

Place	Team	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	United States	USA	1362	20.04.2021	Guatemala	GUA
2	Mexico	MEX	1348	20.04.2021	Guatemala	GUA
3	Canada	CAN	1316	18.05.2021	Lausanne	SUI
4	Colombia	COL	1315	03.11.2021	Medellin	COL
5	Brazil	BRA	1305	23.03.2021	Monterrey	MEX
6	Cuba	CUB	1274	23.03.2021	Monterrey	MEX
7	Chile	CHI	1272	23.03.2021	Monterrey	MEX
8	Puerto Rico	PUR	1249	21.10.2021	San Salvador	ESA
9	Argentina	ARG	1247	22.06.2021	Paris	FRA
10	Guatemala	GUA	1239	20.04.2021	Guatemala	GUA

Compound Men Teams

Place	Team	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	United States	USA	2131	23.06.2021	Paris	FRA
2	Colombia	COL	2124	03.11.2021	Medellin	COL
3	Mexico	MEX	2110	20.04.2021	Guatemala	GUA
4	El Salvador	ESA	2089	20.04.2021	Guatemala	GUA
5	Guatemala	GUA	2083	20.04.2021	Guatemala	GUA
6	Costa Rica	CRC	2073	03.11.2021	Medellin	COL
7	Chile	CHI	2052	03.11.2021	Medellin	COL
8	Canada	CAN	2047	21.09.2021	Yankton	USA
9	Puerto Rico	PUR	2039	23.03.2021	Monterrey	MEX
10	Paraguay	PAR	1971	03.11.2021	Medellin	COL

Compound Women Teams

Place	Team	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	United States	USA	2104	20.04.2021	Guatemala	GUA
2	Colombia	COL	2098	23.03.2021	Monterrey	MEX
3	Mexico	MEX	2072	20.04.2021	Guatemala	GUA
4	El Salvador	ESA	2028	20.04.2021	Guatemala	GUA
5	Puerto Rico	PUR	1996	23.03.2021	Monterrey	MEX

Compound Mixed Teams

Place	Team	Ctry	Score	Date	Venue	Ctry
1	Colombia	COL	1420	03.11.2021	Medellin	COL
2	United States	USA	1418	20.04.2021	Guatemala	GUA
3	Mexico	MEX	1408	20.04.2021	Guatemala	GUA

4	El Salvador	ESA	1397	03.11.2021	Medellin	COL
5	Puerto Rico	PUR	1387	03.11.2021	Medellin	COL
6	Argentina	ARG	1375	23.03.2021	Monterrey	MEX
7	Guatemala	GUA	1374	20.04.2021	Guatemala	GUA
8	Ecuador	ECU	1366	03.11.2021	Medellin	COL
9	Costa Rica	CRC	1360	21.10.2021	San Salvador	ESA
10	Brazil	BRA	1357	27.08.2021	Tokyo	JPN

Cambios en las reglas sobre dispositivos de ayuda / *Changes to the rules on assistive devices*

El siguiente documento ha sido preparado por Nancy Littke, Jefe de Clasificación de World Archery, y Presidente del Comité de Para Arquería de World Archery Americas.

Como se ha informado, se han producido cambios en la lista de aditamentos de ayuda en la Para Arquería. Esta lista, que entrará en vigor el 1 de marzo de 2022, se puede encontrar en el Libro 3, [Appendix 2](#). Toda la referencia a los aditamentos de ayuda ha sido retirada del Libro 3, capítulo 21, y del Manual de Clasificadores, con el propósito de que los jueces, clasificadores y todas las personas que necesiten conocer estas reglas tengan el mismo documento como referencia. De esta forma se evitan las inconsistencias que existían en el pasado cuando teníamos varios documentos diferentes.

Apoyo lateral para los W2

El cambio más significativo en las reglas de los aditamentos de ayuda está relacionado con los arqueros W2. En el pasado, los arqueros W2 podían recibir autorización para utilizar apoyos para el cuerpo (protuberancias) o correas, si el panel de clasificación consideraba que el deportista tenía un equilibrio débil o ninguno. Debido al continuo desarrollo de la tecnología para las sillas de ruedas, muchos arqueros pueden estar utilizando

apoyos traseros moldeados fabricados especialmente para ellos para su uso en la vida diaria y para disparar. Otros arqueros han eludido la regla de alguna manera modificando el respaldo de sus sillas para poder sentarse más adentro entre los soportes verticales de la silla. Ambas modificaciones



ofrecen un apoyo lateral considerable, pero van en contra de la regla como aparece redactada. Los arqueros que no tienen acceso a estas modificaciones tendrían que escoger entre colocar protuberancias en las sillas o utilizar correas de 5cm de ancho. Esto es muy injusto para estos arqueros, y crea confusión entre los jueces en el momento de realizar la inspección del equipamiento, etc.



Debido a esto, el Comité de Para Arquería de World Archery, a partir de una sugerencia del Comité de Clasificación, ha tomado la decisión de permitir el uso de cualquier forma de apoyo lateral (como se define por las reglas) a cualquier arquero que dispare desde una silla de ruedas en la categoría W2, siempre y cuando cumpla con las dimensiones establecidas por las reglas.

El aditamento de ayuda adicional que requiere de autorización son las correas según su definición en las reglas. Estos cambios fueron aprobados por el Buró Ejecutivo de World Archery para entrar en vigor en las reglas que serán publicadas el 1 de marzo.

Ustedes se preguntarán cómo se manejará esto de ahora en adelante.

- 1) Se ajustarán todas las nuevas tarjetas de clasificación para identificar solo a las correas como dispositivos de ayuda si el panel de clasificación determina que el equilibrio del arquero en la silla así lo requiere.
- 2) Todos los arqueros que actualmente están autorizados a utilizar apoyo para el cuerpo o correas permitidos no tendrán que ser reevaluados por paneles de clasificación. Se asume que han sido autorizados a utilizar estos dispositivos de ayuda porque su equilibrio es pobre. Aquellos que utilizan correas ahora podrán seguir utilizándolas y podrán usar, además, apoyos laterales dentro de lo establecido por las reglas. Los arqueros que están utilizando apoyo lateral en forma de un respaldo moldeado o una protuberancia podrán adicionar correas si resultan necesarias para el equilibrio en la silla.
- 3) No se entregarán nuevas tarjetas a los arqueros que ya están clasificados, pero se actualizará WAREOS para reflejar a las correas como nuevos dispositivos de ayuda.
- 4) Los paneles de clasificación continuarán observando a los atletas en el campo como se ha hecho siempre, y si se considera que el arquero funciona mejor que lo que está descrito en su tarjeta de clasificación, se iniciará una protesta internacional de manera que un panel reevalúe al atleta y se asegure de que solo los dispositivos de ayuda requeridos sean permitidos. Los dispositivos de ayuda serán permitidos solo en casos en los que la discapacidad funcional del atleta así lo requiera, y cuando permitan al arquero disparar con efectividad. NO se trata de permitir estabilidad adicional para elevar el rendimiento. La función del clasificador es asegurarse de que todos los deportistas compiten en un campo en igualdad de condiciones.

No hay cambios en las reglas para las sillas de ruedas de los W1.

Estos son los otros cambios que encontrarán:

- 1) Las banquetas (sin ruedas) ya no tienen que cumplir con la medida 60x80 cm. Solo tienen que encajar en el espacio permitido a cada arquero en el evento.
- 2) La redacción en cuanto a las correas ha cambiado para reflejar los cambios antes mencionados.
- 3) A los asistentes de tiro se les llamará ahora Asistentes.
- 4) Las cuñas o bloques ya no serán dispositivos de ayuda que requieran autorización pues ya están permitidos en las reglas de World Archery y no necesitan ser reconocidos como dispositivos de ayuda.

En resumen, se realizarán esfuerzos para asegurarnos que los jueces y clasificadores tengan conocimiento total de todas las nuevas reglas, y de la manera en que estas afectan sus funciones. Sin embargo, como sucede con todo cambio, se requiere de tiempo. Es por eso que los invito a tener paciencia mientras nosotros perfeccionamos el nuevo proceso.

Muchas gracias. Si tienen alguna pregunta, la pueden dirigir a la Jefe de Clasificación Nancy Littke, a través del correo classification@archery.sport

The following letter is being shared by Nancy Littke, World Archery Head of Classification and Chair of the WAAmericas Para Committee

You will now be aware that there have been changes to the Para Archery assistive device rules effective March 1, 2022. These rules will now be found in Book 3, [Appendix 2](#). All reference to assistive devices has been removed from Book 3, Ch 21, and the Classifiers Handbook. This has been done to ensure judges, classifiers, and anyone who needs to access these rules is referencing the same document to remove any inconsistencies present in the past when we had multiple documents in use by different parties.



Lateral support for W2

The most significant change to the assistive device rules relates to wheelchairs used by W2 archers. In the past W2 archers may have been provided authorization to utilize body support (protrusion) OR strapping if they were assessed by the classification panel to have poor or no sitting balance. Due to the ongoing improvement in technology for wheelchairs, many archers may be using custom-made molded back rests in their everyday life and on their chairs used while shooting. Other archers have circumvented the rule somewhat by modifying their seat back to sit further back between the uprights of the chair. Both modifications provide significant lateral support but fall outside the rule as written. Archers who do not have access to these modifications would have to choose between attaching a protrusion to their chair or using the allowed 5cm wide strap. This is becoming unfair to these archers and confusing for judges to understand during equipment inspections etc.

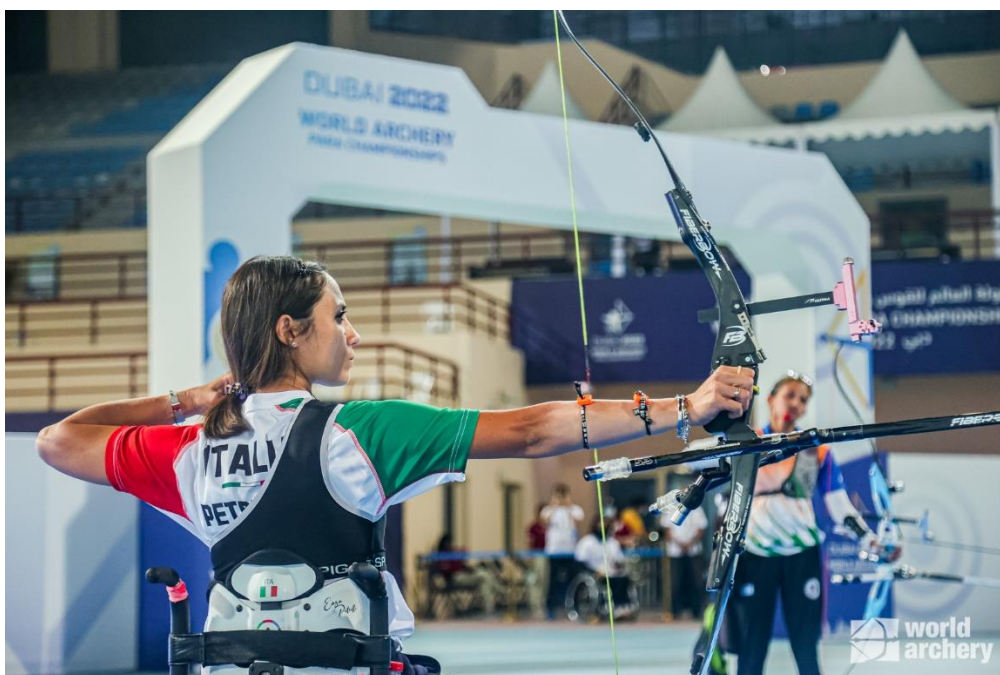
For this reason, the decision has been made by the Para Committee, on the advice of the Ad Hoc Classification Committee to allow any archer shooting from a wheelchair in the W2 category to use a form of lateral support (defined in the rules) if it fits within the dimensions defined in the rules. The additional assistive device that must be authorized is now strapping as defined in the rules. These changes were approved by the World Archery Executive Board and will come into effect in the new rule book published in March.



You will all have questions about how this will be managed going forward.

- 1) All new classification cards will be adjusted to identify only strapping as an assistive device if the classification panel determines that the athlete's sitting balance is poor or less.*

- 2) *All athletes who currently have been authorized to use Permitted Body Support/Strapping will not have to be reassessed by classification panels. It is assumed that they have been authorized to use this assistive device because their balance is poor. Those that are using strapping now, will be able to continue to use strapping and may also use lateral support that fits within the rules. Athletes who are using lateral support in the form of a molded back or protrusion may also add strapping if it is required for sitting balance.*
- 3) *No new cards will be issued to those who are currently classified but the Wareos system will be updated to reflect the new assistive device – Strapping.*
- 4) *Classification panels will continue to observe athletes on the field as they have always done and if it is felt that an athlete's function appears to be better than what is identified on their classification, an International Protest may be initiated which allows the classification team to reassess the athlete and ensure the appropriate assistive devices are allowed. Assistive devices must be authorized only in the case where the athlete's functional impairment warrants it and the assistive device allows the athlete to shoot archery effectively. It is NOT to provide added stability to improve performance. The classifiers' role is to ensure a fair playing field for all athletes.*



There are no changes to the wheelchair rules for W1.

The other changes you will note are:

- 1) *A stool no longer must fit in a 60x80 cm box. It must simply fit within the lane allowed for each athlete at an event.*
- 2) *The wording under strapping has changed to reflect the changes noted above.*
- 3) *Shooting Assistants will now be referred to as Assistants.*
- 4) *Wedge/block is no longer an assistive device that requires authorization as this is already allowed under World Archery rules and does not need to be authorized as an assistive device.*

In summary, every effort will be made to ensure judges and classifiers are fully aware of the new rules and how they affect their jobs. However, as with any change, this will take some time and I urge everyone to be patient as we work through the new process.

Thank you. Any questions can be directed to the Head of Classification, Nancy Littke via classification@archery.sport

Seminarios en enero y febrero / Webinars held in January and February

En los meses de enero y febrero desarrollamos varios seminarios en línea. Los videos de estos seminarios se pueden encontrar en nuestra Extranet: www.worldarcheryamericas.com opción EXTRANET en los archivos siguientes:

Several webinars were conducted in January and February. The videos of these webinars can be accessed on our Extranet: www.worldarcheryamericas.com option EXTRANET in the following files:

Judges / Jueces –

Conferencia sobre nuevas reglas – 16.02.2022 – (Spanish)

World Archery Americas Webinars, Conferences and Courses –

Diseño de Campo de Eventos de Campo y 3D – 10.02.2022 – (Spanish)

Webinar on Field and 3D Course Design – 20.02.2022 (English)

Para Archery –

An Introduction to Para Archery – 15.01.2022 (English)

Classification in Para Archery – 12.02.2022 (English)

Además, el Comité de Jueces de World Archery condujo dos seminarios muy importantes el 29 de enero sobre las reglas de Para Arquería, y sobre los cambios más recientes en las reglas el 12 de febrero. Los videos de estos seminarios se pueden encontrar en:

In addition, the World Archery Judges Committee delivered two very important webinars on Jan. 29 on Para Archery rules, and on the latest changes to the rules on Feb. 12. The videos of both webinars can be watched in the following link:

<https://home.mycloud.com/action/share/5a6cee80-17ea-448e-8dcc-02a0c8efac0c>

Nuevo Candidato a Clasificador Internacional / New International Classifier Candidate

El Comité de Clasificación de World Archery acreditó como Candidato a Clasificador Internacional a un nuevo experto de nuestro continente que asistió y aprobó las evaluaciones del curso celebrado en febrero en Dubái. Se trata del Sr. Micah Baird de los Estados Unidos. ¡Felicitaciones!

A new International Classifier Candidate from the Americas has been accredited by the WA classification committee in a seminar held in Dubai in February. Our new certified classifier candidate is Mr. Micah Baird from the United States. Congratulations!



WORLD ARCHERY AMERICAS EVENT CALENDAR

Eventos / Events

World Ranking Event and First Qualifier for the Central American and Caribbean Games Salinas, Puerto Rico	March 14-20, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 1) Antalya, Turkey	April 18-24, 2022
Juegos Suramericanos de la Juventud Rosario, Argentina	April 26-May 1, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 2) Gwangju, Korea	May 16-22, 2022
Youth and Masters' Pan American Championships Halifax, Canada	May 30 – June 6, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 3) Paris, France	June 20-26, 2022
World University Games Chengdu, China	June 27 – July 6, 2022

Juegos Bolivarianos Valledupar, Colombia	Junio 28-Julio 3, 2022
World Games Birmingham, USA	July 7-15, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 4) Medellín, Colombia	July 18-24, 2022
Copa Merengue – Second Qualifier for the Central American and Caribbean Games Santo Domingo, República Dominicana	Sept. 4-11, 2022
Caribbean Development Championships Santo Domingo, República Dominicana	Sept- 4-11, 2022
World Archery 3D Championships Terni, Italia	Sept. 5-11, 2022
Juegos Suramericanos Asunción, Paraguay	October 1-5, 2022
World Archery Field Championships Yankton, USA	October 3-9, 2022
Para World Ranking Event Sao Paulo, Brazil	October 10-16, 2022
Hyundai Archery World Cup Final Tlaxcala, Mexico	Oct. 15-16, 2022
Pan American Championships Santiago de Chile	October 31-Nov. 6, 2022
Juegos Centroamericanos y del Caribe San Salvador, El Salvador	Mayo 2023
Juegos Panamericanos / Pan Am Games Santiago de Chile	Nov. 1-5, 2023
Juegos Parapan Americanos / Parapan American Games Santiago de Chile	Nov. 19-22, 2023

Seminarios y reuniones / Seminars and meetings

Seminario sobre jueceo en eventos de Field + 3D Online – José del Torno (ARG) – en español	Marzo 3, 2022
Para Archery Coaching Seminar Lima, Perú, M.J. Rogers (USA)	April 6-9, 2022
International Judge Candidates' Seminar Medellín – Colombia	April 8-10, 2022
Continental Judges Seminar Halifax, Canada (English)	May 30-June 1, 2022
Coaching Clinic Santo Domingo. P. Graves / L. Tejada	September 2022

Nuestros patrocinadores / *Our sponsors:*

